



Conseil de sécurité

Distr. générale
4 décembre 2002
Français
Original: anglais

Rapport du Secrétaire général sur la Force des Nations Unies chargée d'observer le dégagement

Pour la période du 18 mai 2002 au 5 décembre 2002

I. Introduction

1. Le présent rapport rend compte des activités que la Force des Nations Unies chargée d'observer le dégagement (FNUOD) a menées durant les sept derniers mois en application du mandat défini par le Conseil de sécurité dans sa résolution 350 (1974), qui a été prorogé depuis lors par plusieurs résolutions, dont la plus récente est la résolution 1415 (2002) du 30 mai 2002.

II. Situation dans la région et activités de la Force

2. Pendant la période considérée, le cessez-le-feu dans le secteur Israël-Syrie s'est maintenu et la zone d'opérations de la FNUOD est dans l'ensemble restée calme, sauf dans la zone des fermes de Cheba'a (Zone 6), comme indiqué dans mes rapports sur la Force intérimaire des Nations Unies au Liban (FINUL). La FNUOD a surveillé la zone de séparation à partir de positions fixes et en effectuant des patrouilles afin de s'assurer que les forces militaires de l'une ou l'autre des parties n'y étaient pas présentes. Elle a aussi effectué tous les 15 jours des inspections du matériel et des effectifs dans les zones de limitation. Des officiers de liaison de la partie concernée accompagnaient les équipes d'inspection. Comme par le passé, les deux parties ont l'une comme l'autre refusé à celles-ci l'accès de certaines de leurs positions et imposé des restrictions à la liberté de circulation de la Force.

3. La Force a continué d'aider le Comité international de la Croix-Rouge en facilitant l'acheminement du courrier et le passage des personnes à travers la zone de séparation. Dans la limite de ses moyens, elle a sur demande dispensé des soins médicaux à la population locale. Durant les sept derniers mois, la Force a aidé à faire passer 969 élèves et étudiants et 450 pèlerins. De plus, elle a assuré la protection de deux mariages.

4. Les champs de mines situés dans la zone d'opérations, et surtout dans la zone de séparation, constituent toujours un danger pour le personnel de la Force et la population locale. Le programme de sécurité mis en place avec le concours des autorités syriennes a permis de détecter dans la zone de séparation et de marquer



plusieurs périmètres minés qui n'avaient pas jusque-là été découverts. La FNUOD a aussi appuyé les activités du Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF) visant à sensibiliser la population civile au danger des mines.

5. Le commandant de la Force et son état-major se sont tenus en contact étroit avec les autorités militaires d'Israël et de la République arabe syrienne. Les deux parties ont en général coopéré avec la Force dans l'exécution de ses tâches.

6. Au 30 novembre 2002, les effectifs de la Force comprenaient 1 060 militaires, fournis par l'Autriche (372), le Canada (191), le Japon (45), la Pologne (357), la Slovaquie (94) et la Suède (1). De plus, 78 observateurs de l'Organisme des Nations Unies chargé de la surveillance de la trêve (ONUST) l'aidaient à mener à bien sa tâche. On trouvera ci-joint une carte indiquant le déploiement de la Force.

III. Aspects financiers

7. Par sa résolution 56/294 du 27 juin 2002, l'Assemblée générale a ouvert un crédit d'un montant brut de 40,8 millions de dollars, soit 3,4 millions de dollars par mois, pour le fonctionnement de la Force pendant la période du 1er juillet 2002 au 30 juin 2003. Si le Conseil décidait de proroger le mandat de la FNUOD au-delà du 31 décembre 2002, comme il est recommandé au paragraphe 12 ci-après, le coût de son fonctionnement serait limité aux montants approuvés par l'Assemblée générale.

8. Au 15 novembre 2002, les contributions non acquittées au compte spécial de la FNUOD, depuis la création de celle-ci jusqu'au 31 décembre 2002, s'élevaient à 21 millions de dollars. Le montant total des contributions non acquittées pour la totalité des opérations de maintien de la paix se chiffrait à la même date à 1 milliard 510 millions de dollars.

IV. Application de la résolution 338 (1973) du Conseil de sécurité

9. Lorsqu'il a décidé, par sa résolution 1415 (2002), de proroger le mandat de la FNUOD pour une nouvelle période de sept mois, soit jusqu'au 31 décembre 2002, le Conseil de sécurité a également demandé aux parties intéressées d'appliquer immédiatement sa résolution 338 (1973) du 22 octobre 1973 et a prié le Secrétaire général de lui présenter, à la fin de cette période, un rapport sur l'évolution de la situation et sur les mesures prises pour appliquer cette résolution. La recherche d'un règlement pacifique au Moyen-Orient et, en particulier, les efforts déployés à divers niveaux pour assurer l'application de la résolution 338 (1973) font l'objet du rapport sur la situation au Moyen-Orient (A/57/470) que j'ai présenté à l'Assemblée générale en application de ses résolutions 56/31 et 56/32 du 3 décembre 2001.

V. Observations

10. La situation dans le secteur Israël-Syrie est restée calme dans l'ensemble. La FNUOD, créée en mai 1974 pour surveiller l'application du cessez-le-feu demandé par le Conseil de sécurité et celle de l'Accord du 31 mai 1974 sur le dégagement des

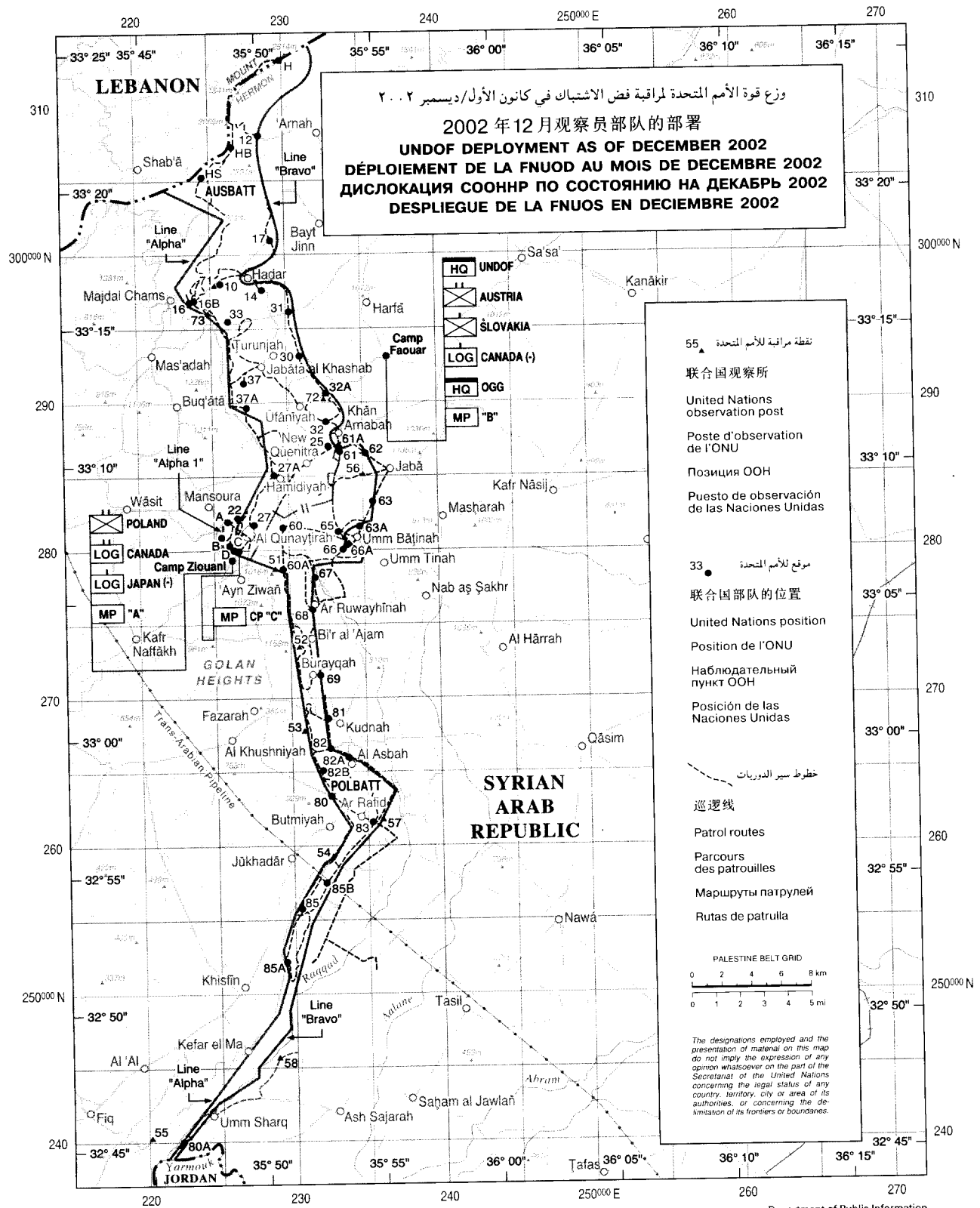
forces israéliennes et syriennes, a continué de remplir efficacement ses fonctions avec le concours des parties.

11. Il n'en reste pas moins que la situation au Moyen-Orient est très tendue et le restera probablement tant que l'on ne sera pas parvenu à un règlement global portant sur tous les aspects du problème. J'espère que tous les intéressés s'efforceront résolument de s'attaquer au problème sous tous ses aspects, afin de parvenir à un règlement juste et durable, comme le Conseil de sécurité l'a demandé dans sa résolution 338 (1973).

12. Dans les conditions actuelles, je considère qu'il est essentiel de maintenir la présence de la FNUOD dans la région. Je recommande donc au Conseil de sécurité de proroger le mandat de la Force pour une nouvelle période de six mois, jusqu'au 30 juin 2003. Le Gouvernement syrien a donné son assentiment à cette proposition et le Gouvernement israélien a lui aussi exprimé son accord.

13. Dans ce contexte, j'estime devoir appeler de nouveau l'attention sur l'insuffisance du financement de la Force. Actuellement, les contributions non acquittées s'élèvent à environ 21 millions de dollars. Ce montant correspond aux sommes dues aux États Membres qui lui fournissent des contingents. Je demande instamment aux États Membres de verser leurs contributions rapidement et intégralement et de régler tous les arriérés dont ils sont redevables.

14. Pour conclure, je tiens à rendre hommage au général de division Bo Wranger, ainsi qu'aux hommes et aux femmes servant la Force. Tous se sont acquittés avec dévouement et efficacité des tâches importantes que le Conseil de sécurité leur a confiées. Je saisis cette occasion pour remercier les gouvernements qui fournissent des contingents à la FNUOD et ceux qui affectent à celle-ci des observateurs militaires de l'ONUST.



وزع قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢
 2002年12月观察员部队的部署
 UNDOF DEPLOYMENT AS OF DECEMBER 2002
 DÉPLOIEMENT DE LA FNUOD AU MOIS DE DECEMBRE 2002
 ДИСЛОКАЦИЯ СООННР ПО СОСТОЯНИЮ НА ДЕКАБРЬ 2002
 DESPLIEGUE DE LA FNUOS EN DECEMBRE 2002

نقطة مراقبة للأمم المتحدة 55
 联合国观察所
 United Nations observation post
 Poste d'observation de l'ONU
 Позиция ООН
 Puesto de observación de las Naciones Unidas

33
 موقع للأمم المتحدة
 联合国部队的位置
 United Nations position
 Position de l'ONU
 Наблюдательный пункт ООН
 Posición de las Naciones Unidas

خطوط سير الدوريات
 巡逻线
 Patrol routes
 Parcours des patrouilles
 Маршруты патрулей
 Rutas de patrulla

PALESTINE BELT GRID
 0 2 4 6 8 km
 0 1 2 3 4 5 mi

The designations employed and the presentation of material on this map do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations concerning the legal status of any country, territory, city or area of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries.